



EL FARO

AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMA-VOLUMEN VII, No.10

www.pancanal.com

Del 11 al 24 de mayo de 2007

Comisión ya está completa



En seguimiento de lo establecido por la ley 28 de 2006.

P-3

La ampliación al día



Director del proyecto brinda detalles sobre el avance de la obra.

P-5



...que el Canal siempre permanezca abierto al tránsito pacífico e ininterrumpido de las naves de todos los Estados del mundo.

Ley 19 de junio de 1997 que organiza la Autoridad del Canal de Panamá.

Se siente impacto del proyecto



Existe gran interés entre la empresa privada.

P-6

Una cita en el Canal

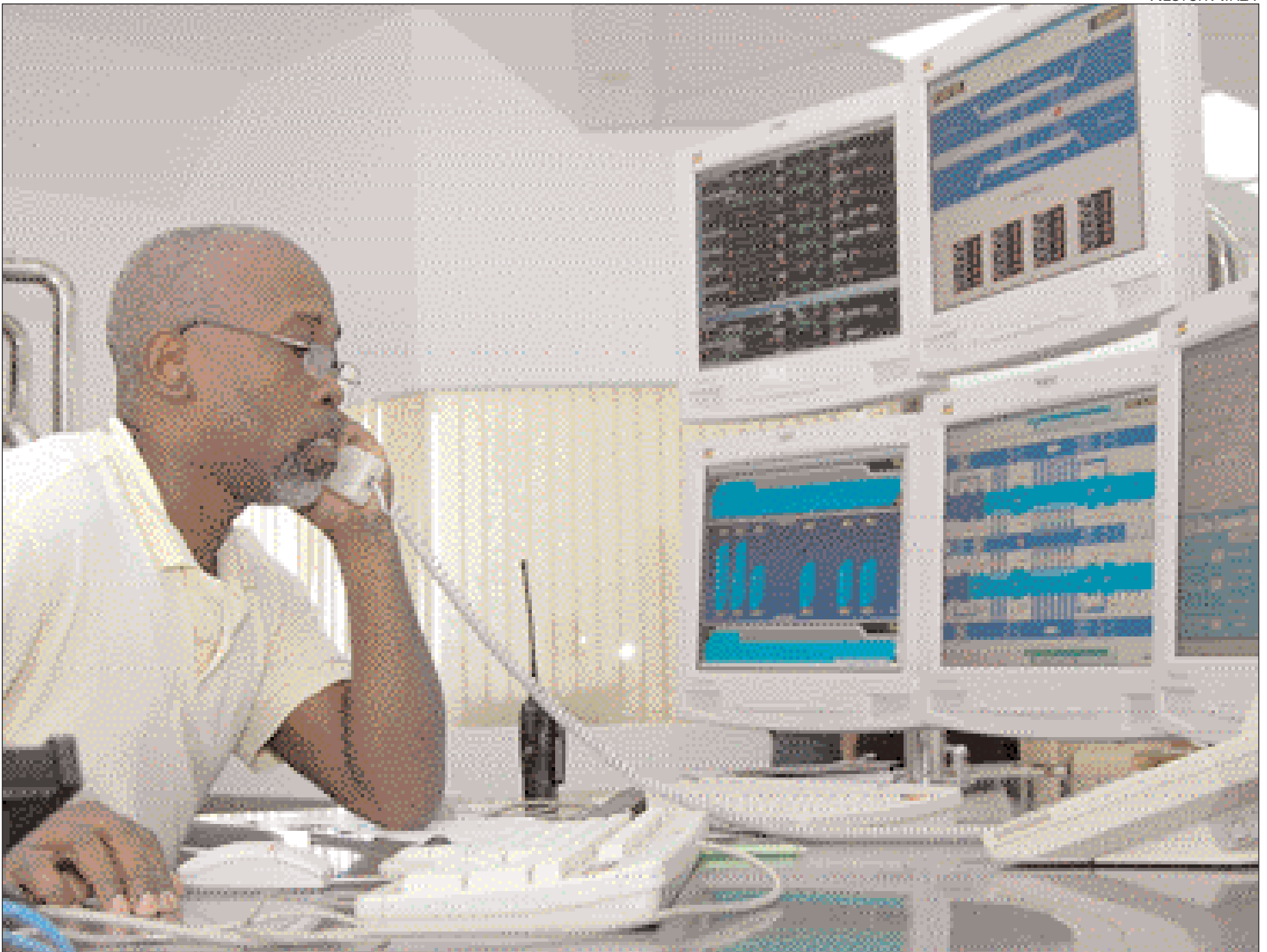


Jóvenes institutores vivieron una experiencia enriquecedora.

P-7

Un gran paso adelante

NÉSTOR AYALA



En el Canal no hay sorpresas. Como responsable de la administración y modernización de la vía acuática, la Autoridad del Canal de Panamá dio un paso más en el reemplazo del antiguo sistema de operación de las compuertas de sus esclusas. Pedro

Miguel, Miraflores, y posteriormente Gatún, contarán con un moderno sistema de control cuyas computadoras, bajo el control de expertos de la ACP, son herramienta fundamental.

P-4

Siete ciudadanos velarán por transparencia del proyecto de ampliación

Correspondencias

Señores
Autoridad del Canal de Panamá

Soy argentino pero vivo actualmente en España.

En el día de hoy estuvimos hablando con un amigo sobre vuestro famoso Canal. No sabíamos el por qué de las esclusas para el paso de barcos desde el Atlántico hacia el Pacífico y viceversa.

Visitando vuestra web me he quedado MARAVILLADO por la información, diagramas, textos y gráficos que detallan en medida el por qué de dichas esclusas.

Los felicito por la muy buena y extensa información que dan a conocer a gente como yo que no sabíamos el por qué de las famosas esclusas en el Canal de Panamá.

Atentamente,

Roberto Mobilia
Murcia
España

La Foto

NÉSTOR AYALA



Un visitante inesperado en el edificio de administración del Canal.

De la Administración

Rendición de cuentas

La conformación de la Comisión Ad hoc creada por la Ley 28 de julio de 2006, constituye el cumplimiento de un compromiso con el país, en el sentido de que los asuntos pertinentes a la ampliación del Canal se llevarán con la más amplia transparencia y de cara a la ciudadanía panameña.

El establecimiento de la comisión mencionada, con la designación de sus integrantes en representación de importantes sectores de la vida nacional, completa los mecanismos de control que se corresponden con la importancia de la obra por llevar a cabo.

Distinguida con la confianza que significó la aprobación de su propuesta en el referéndum sobre la ampliación de la vía interoceánica, y consciente de las obligaciones y compromisos que ello implica, la ACP saluda la conformación de dicha comisión.

De igual modo, reitera su voluntad de servir a los más altos propósitos de la Nación con la eficiencia y la transparencia administrativas que le son reconocidas.

Junta Directiva

Dani Kuzniecky
Presidente
Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo A. Quirós B.
Abel Rodríguez C.
Alfredo Ramírez Jr.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
José Barrios Ng
Subadministrador

Fernán Molinos
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Producción

Redacción:
Octavio Colindres
Maricarmen de Ameglio
Vicente Barletta

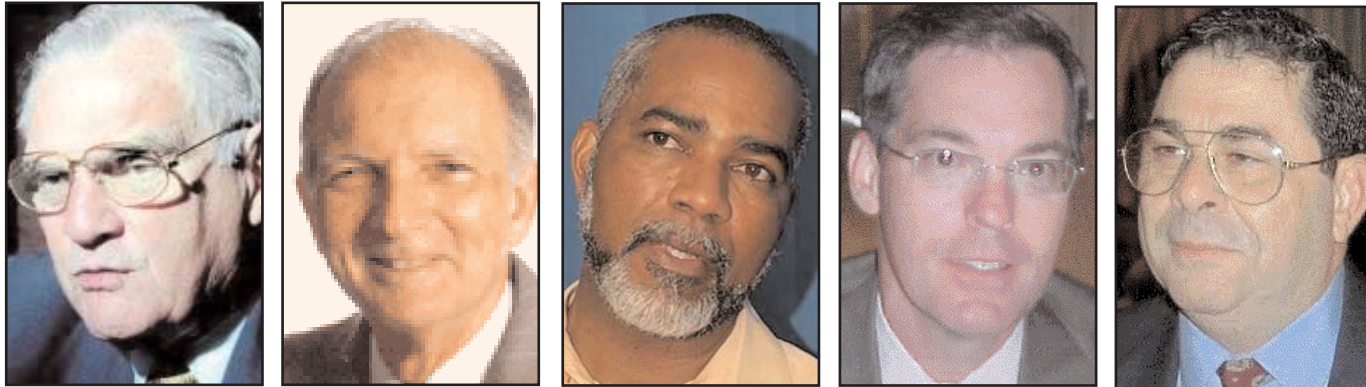
Diseño:
Antonio Salado

el Canal al día

FTEV, Canal 5 Sábados 6:00 p.m.	Mosanna Visión Domingos 11:00 a.m. Repetición Miércoles 5:30 p.m.	SERTV, Canal 11 Domingos 11:00 a.m. Repetición Lunes 3:30 p.m.	Telemetro, Canal 13 Domingos 9:00 a.m.
---	---	--	--

El programa de televisión que le actualiza sobre la vía acuática de **TODOS LOS PANAMEÑOS**

Conforman Comisión Ad-hoc para programa de ampliación



Siete ciudadanos panameños fueron escogidos para integrar la Comisión Ad-hoc que recibirá los informes periódicos de los avances de la ejecución del programa de ampliación del Canal de Panamá. Así lo establece la Ley 28 de 2006 a fin de garantizar la transparencia de la obra.

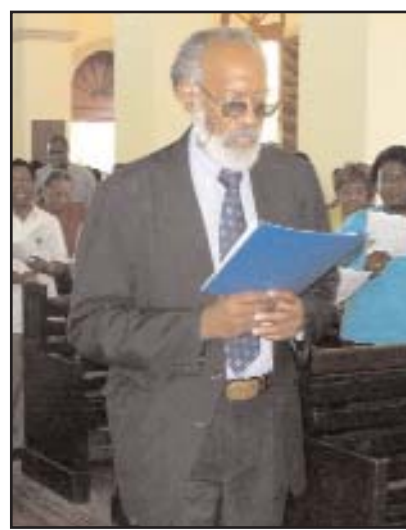
La instancia y sus integrantes fueron oficializados mediante Decreto Ejecutivo firmado por el presidente de la República, Martín Torrijos, en seguimiento de la mencionada ley ratificada en el referéndum de octubre pasado.

El mandatario confirmó a los comisionados, luego que éstos fueran seleccionados por sus respectivos sectores para representarlos en la tarea de observar el proceso de contratación y ejecución del proyecto.

La comisión quedó integrada por



Federico Humbert, en representación del Órgano Ejecutivo; Gilberto Guardia, por la Asamblea Nacional de Diputados; Marcos Allen, por el Consejo Nacional de Trabajadores Organizados; Salvador Rodríguez, por el Consejo de Rectores; Javier Cardoze, por el Consejo Nacional de la Empresa Privada; Juan Pablo Fábrega, por los clubes cívicos; y Walter Smith, en representación del Comité Ecuménico.



Con base en la Ley 28, esta comisión será convocada cada tres meses por el Ejecutivo para analizar, evaluar y formular observaciones o recomendaciones sobre el proceso de construcción del tercer juego de esclusas que adelanta la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).

Como complemento de las políticas de transparencia que han guiado a la administración

del Canal desde 1999, la ACP está comprometida en mantener los mejores estándares de rendición de cuentas a la población sobre cada aspecto del programa de ampliación de la vía interoceánica.

En ese sentido, la Ley 28 también establece otras normas para garantizar este fin como es el caso de los informes trimestrales que deben ser presentados por la ACP a la Asamblea Nacional de Diputados, el Órgano Ejecutivo, la Contraloría General de la República. A ello se suma la publicación que debe hacerse para conocimiento de todos interesados.

Además, en virtud de la misma legislación, la ACP divulga la información que permite a los potenciales contratantes participar en las licitaciones vinculadas al programa de construcción del tercer juego de esclusas.

Conferencia sobre puertos



De izquierda a derecha: José L. Estrada, Siyabonga Gama, Alberto Alemán Z., O.C. Phang, Robert West y William Schubert.

Houston fue sede de dos conferencias internacionales durante la primera semana de mayo. La XXV Conferencia Mundial de Puertos y la Conferencia de Tecnología para Operaciones Offshore (OTC) atrajeron a miles de visitantes internacionales a dicha ciudad. Durante tres días, la conferencia contó con la participación de importantes oradores como O.C. Phang, de Malasia, quien presidió la sesión sobre infraestructura portuaria. Alberto Alemán Zubieta, administrador del Canal de Panamá, habló sobre la construcción del tercer juego de esclusas.

Robert West predijo que China será el país número uno, seguido por los Estados Unidos, y que la India ocupará el tercer lugar en el comercio mundial, y Brasil en quinto lugar.

Siyabonga Gama, de Sudáfrica, habló sobre la interacción entre los ferrocarriles y el sistema portuario en su país. El capitán William Schubert habló sobre las ventajas de las travesías cortas. José Luis Estrada, de España, presentó las aplicaciones de puertos que manejan mercancía seca o a granel y puertos con operaciones tierra adentro en España.

Nuevo sistema de operación en esclusas de Pedro Miguel

NÉSTOR AYALA

La fotografía oficial de las personalidades que visitan el Canal es tomada mientras manipulan las palancas que abren y cierran las compuertas de las esclusas. Estas palancas están instaladas en una gran mesa de control que data de 1914. Las imágenes de presidentes, artistas y deportistas han quedado plasmadas mientras sonríen a la cámara, manipulando el sistema de las históricas compuertas.

Este sistema de control- que a simple vista se ve como una gran mesa con controles- ha sido por muchos años el cerebro de las operaciones de las esclusas. Operado por dos personas, el sistema ha funcionado por más de 90 años de manera rentable y eficiente.

Pero, para mantener su competitividad, el Canal debe adaptarse a los tiempos modernos. Por eso se desarrolló un programa que concluyó con la adaptación de aquel sistema electromecánico a un sistema en el que las computadoras lo controlan prácticamente todo.

Luego de un intenso trabajo y de múltiples pruebas y retos, el Canal está preparado para brindar un servicio de primer mundo con una tecnología acorde con los tiempos.

El capataz de las esclusas de Pedro Miguel, Kinkerd Evans, no puede estar más satisfecho con el trabajo realizado. “El sistema actual ha reemplazado el sistema antiguo mecánico para controlar los esclusajes. Ahora el control es por medio de computadoras y aquí lo que tenemos son dos consolas principales y una alterna que está al fondo del cuarto. Tenemos dos operadores, como había antes de que operan el sistema. La única diferencia es que el control es computarizado”.

En la pared detrás del capataz de la esclusa se observan una serie de pantallas enormes que muestran imágenes de distintos puntos de las esclusas, transmitidas por cámaras instaladas en el exterior. Kinkerd explica que “anteriormente el operador de la caseta de control para



ver lo que sucedía afuera tenía que salir al balcón. Ahora mismo él tiene tres cámaras por las que puede observar diferentes áreas de las esclusas”.

También los niveles de agua se ven por pantalla. Esto reemplazó a los antiguos medidores y el movimiento de los equipos se muestra en una pantalla que simula lo que había en la antigua mesa.

“Yo me siento muy bien”, añade Kinkerd. “Participé cuando se confeccionaba el sistema y he podido vivir la transición. Los operadores también han pasado por las diferentes etapas y están operando desde agosto del 2005 hasta ahora. Ellos se sienten más cómodos con el sistema y aquí estamos operando y pasando los barcos”, indicó.

Los operadores de las esclusas recibieron una capacitación para manipular el nuevo sistema. Naturalmente, no fue para enseñarles de cero; ellos ya son expertos en lo básico. Únicamente se les enseñó cómo manejar la nueva herramienta tecnológica para hacer la transición imperceptible.

Pero este cambio no fue sencillo y puso a prueba el talento de un equipo de panameños que se las

ingenieron para trasladar aquella tecnología del siglo pasado a una mucho más moderna.

Enrique Marín, ingeniero eléctrico de la División de Esclusas, lo explica: “El reto ha sido instalar este nuevo sistema, que es el corazón del Canal de Panamá, sin detener las operaciones”.

La antigua mesa de controles de las esclusas, aunque no esté ya en operaciones en las esclusas de Pedro Miguel, se mantendrá en su sitio. Su valor histórico es incalculable.

Para Manuel Castillero, ingeniero responsable de la programación de la mesa de control manual que sirve como tercer respaldo del nuevo sistema, el mayor reto fue realizar su trabajo incluso con tránsitos y también ayudar en la capacitación en el uso de la mesa de control.

“Me siento satisfecho cada vez que realizamos un esclusaje y uno ve parte de su trabajo reflejado aquí” señala Castillero.

Según el ingeniero de proyectos, Emilio Harris, encargado de la programación de los sistemas de distribución eléctrica y el sistema contra incendios, las mayores pruebas fueron “las extensas horas

de programación y la instalación de los sistemas y la coordinación directa en el campo. Me siento satisfecho porque logramos el cometido”.

Jorge Pittí, operador de Centro de Control de las esclusas de Miraflores, trabajar en el desarrollo de este proyecto “fue bastante complicado: Primero tuvimos que asegurarnos cien por ciento que lo que íbamos a hacer electrónicamente fuera idéntico a lo que hacía el tablero o control original en forma electromecánica. Al final, lo logramos”.

El diseño del nuevo centro de control es producto de sendos estudios comparativos realizados en 22 centros de control a nivel mundial y cuyo diseño fue mejorado y hecho a la medida por ingenieros panameños de la ACP, liderizados por Carlos Patterson y en cuya implementación se destacó el ingeniero Rafael Alvarado. El equipo que trabajó en este proyecto involucró también a los ingenieros Carlos Bolaños, Rafael Aguilar e Hilda Mariñas.

El trabajo de estos valiosos profesionales panameños hizo posible que hoy el sistema funcione en las esclusas de Pedro Miguel de manera eficiente.

La ampliación al Día

A seis meses de la aprobación mediante referéndum del proyecto de construcción del tercer juego de esclusas, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) ha adelantado importantes pasos del proceso y ha cumplido con la debida rendición de cuentas, en cumplimiento de la Ley 28 de 2006, a fin de garantizar una total transparencia.

Con el propósito de conocer los últimos avances de la obra, conversamos con el ingeniero Jorge Luis Quijano, director del Departamento de Ingeniería y Administración de Programas de la ACP.

Ingeniero, ¿en qué estado se encuentra el programa de ampliación del Canal de Panamá?

Luego del voto positivo en el referéndum, la ACP siguió adelante con el tema del Estudio de Impacto Ambiental (EIA). Aunque se habían hecho muchos estudios para ver la viabilidad ambiental del proyecto, se tenía que dar este momento para poder ejecutar el EIA que cubriera todos los aspectos.

Empezamos inmediatamente a contratar todos los insumos necesarios para llevar a cabo el EIA global y, además, dos EIA específicos: uno para la primera excavación seca para el acceso a las nuevas esclusas del Pacífico y el dragado de la entrada del canal de acceso del Pacífico.

Estos dos estudios recién se completaron en marzo y abril, y ahora están bajo la evaluación de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), pero nos abre la puerta para sacar las primeras dos licitaciones de obras que el pueblo ha estado esperando.

Así que las primeras dos contrataciones que estaremos viendo muy próximamente serán la excavación seca de 7.4 millones de metros cúbicos muy cerca del Corte Culebra y luego, en junio, debemos estar viendo la licitación de dragado de 9 millones de metros cúbicos en toda la entrada del Pacífico.



Seguimos trabajando sobre especificaciones de desempeño para la obra mayor, que es el diseño y construcción de las esclusas. Esperamos que esta licitación se pueda hacer pública para finales de septiembre.

Háblenos del proceso de información que cumple la ACP en el país y a nivel internacional sobre las oportunidades que genera este proyecto.

Muy conscientes de que uno de los asuntos primordiales para poder llevar a cabo esta obra es tener una amplia competencia, hemos hecho varios esfuerzos. En particular, el principal ha sido la conferencia que tuvimos en marzo en el marco de Expocomer.

Habíamos anticipado una participación de alrededor de 250 personas. Sin embargo, pudimos contar más de 800 participantes representando 29 países de Asia, Europa y las Américas, y también representando a 21 de las empresas más grandes de construcción en el mundo.

Esa labor nos da al final una mayor competencia entre equipos de calidad, lo que también debe traer mejores precios para esta obra.

Así que sí hemos trabajado arduamente a nivel nacional e internacional para promover el proyecto y lo seguiremos haciendo.

Nos siguen visitando muchos constructores y diseñadores interesados en la obra para que le hablemos más de ella, por lo que hemos hecho sitios de observación en el área donde se llevaría a cabo la construcción de las esclusas para que se tenga conocimiento de primera mano.

¿Qué información del proyecto se puede obtener en el sitio de Internet de la ACP?

Recién establecimos un área especial para lo que es la ampliación. En esta área aparece información de la conferencia en Expocomer. También tenemos un espacio para licitaciones relacionadas con la ampliación y que hace más fácil el acceso porque lleva directamente a una descripción básica del proyecto. Además, una vez la licitación está abierta, el área lleva directamente a información sobre los pliegos y las fechas de conclusión.

Luego, cuando finaliza el proceso, aparece en esa misma área, por unos días, la información sobre quién se la adjudica y cómo fue la participación de los demás proponentes.

Estamos aún mejorando el sitio Web y próximamente vamos a tener un servidor especial donde podemos dejar toda la información, aún histórica, sobre el proceso de licitaciones. Hasta este momento, únicamente se tiene en vivo mientras se está dando la licitación y después, hasta el momento de la adjudicación.

¿Cómo ha sido el cumplimiento de la Ley 28 de 2006?

Hemos cumplido a cabalidad con los requisitos establecidos por la Ley 28. El 23 de enero entregamos los informes a la Contraloría General de la República, la Asamblea Nacional de Diputados y el Ejecutivo. Igualmente, el 23 de abril cumplimos con el segundo informe trimestral, pero también haciendo la presentación semestral a la Asamblea Nacional.



Empresarios: preparados para la ampliación

La ampliación del Canal despierta mucho interés, en especial para la comunidad empresarial que incluso antes de la aprobación del referéndum, el pasado 22 de octubre de 2006, analizaba el impacto en nuestro país de un proyecto de esta magnitud.

Una vez aprobado el programa de ampliación, la comunidad empresarial local e internacional ha volcado la mirada al Canal y sus negocios conexos, en busca de oportunidades de inversión.

El presidente del Consejo Nacional de la Empresa Privada (CoNEP), José Javier Rivera, nos explica en una entrevista cómo es percibido este proyecto por la empresa privada.

¿Cómo ha recibido la comunidad empresarial la aprobación del programa de ampliación?

“Esta es una de las más trascendentales noticias que ha tenido el país, de manera que se ha recibido con mucho entusiasmo, con mucho optimismo y como un reto nuevo que tiene el sector productivo en su conjunto de demostrar su capacidad como país para emprender grandes obras”.

¿Qué impacto tendrá la ampliación en la economía panameña?

“Ya con el crecimiento que tenemos de 8.1% (del Producto Interno Bruto), el año pasado ,nosotros estimamos que se va a producir un crecimiento robusto y sostenido en los próximos nueve a diez años; y la prueba más importante es que en Expocomer tuvimos una respuesta de muchas empresas nacionales y extranjeras que vinieron a conocer detalles de la ampliación. Hay muchas actividades, como la construcción, que se han fortalecido por la existencia de un proyecto de tanta envergadura como es la ampliación”.

¿Ha observado interés de empresarios internacionales?



“Definitivamente en el sector de la construcción, pero también en las consultorías, en las empresas que están auscultando las condiciones que tiene el país para encontrar subcontratistas, para buscar aliados, es creciente el número de personas que, mes a mes, semana tras semana, viene a Panamá entusiasmado por la ampliación del Canal.

Hace dos meses vino una delegación de empresarios franceses en el sector petroquímico, eléctrico, otros que están en locomotoras, en proyectos de ingeniería; vinieron a palpar las oportunidades que ofrecía la ampliación. También han venido empresarios chilenos, recientemente, que están muy relacionados con concesiones administrativas y que han visto que la ampliación representa una oportunidad. Igualmente vinieron empresarios mexicanos y españoles. Es decir, es una constante de misiones tanto gubernamentales como empresariales para saber detalles y participar en ese gran proyecto que tiene el país”.

Ante esta situación, ¿qué hace el empresario panameño? ¿Se prepara más, se compromete



más?

“El empresario panameño ha visto que hemos dado un verdadero salto en la dirección correcta. Por un lado se enfrenta con tecnologías que tiene que adaptar, o sea, que hay posibilidades de hacer *join-ventures* (uniones estratégicas de negocios). También siente que probablemente nosotros habíamos tenido una apreciación un poco reducida del impacto del proyecto y, en general, de nuestra adecuada posición geográfica porque a la postre todo se reduce a nuestra logística de transporte y a nuestra situación geográfica. Hay otras personas que han llegado y han encontrado que también tenemos un canal de fibra óptica y es una nueva posibilidad que

ofrece el país.

¿Cómo se comportan las actividades comerciales en Panamá y qué tendremos para el futuro?

“Hay actividades generadoras de empleo, como la construcción, donde se proyecta una inversión de aquí al 2010 de más de 12,000 millones de dólares, es decir, una cifra muy respetable, pero también estamos encontrando ya en el día a día que la oferta hotelera- tanto de la ciudad como del interior- se está quedando corta, así que los hoteles tienen una ocupación muy alta.

Igualmente, las personas cuando vienen a Panamá piden conocer los centros comerciales en donde encuentran una gran variedad de productos con distintas escalas de precios. Igual ocurre con el área de gastronomía, ya que aquí se puede comer con mucha seguridad y con buena calidad de productos; y todo eso implica trabajo, en particular trabajos formales que es lo que se necesita promover, el trabajo que implique capacitación y mejoramiento de las condiciones del empleador y que pueda reducir poco a poco la situación de inequidad que también tiene el país”.

Una cita con nuestro Canal

Un día en el Canal. Eso fue lo que literalmente vivió la generación de graduandos del 2007 del Instituto Nacional, un colegio con una historia muy ligada a la vía interoceánica, como lo reconocieron los propios estudiantes durante su recorrido como parte del Programa El Canal de Todos.

El grupo de estudiantes, acompañado de varios profesores, inició la jornada con una visita al Edificio de la Administración, donde apreciaron la arquitectura de la estructura construida en 1914 y que ha albergado las oficinas principales del Canal de Panamá. Allí observaron los murales que adornan la rotonda y que ilustran la monumental labor de construir la ruta marítima por este país.

Sobre las escalinatas del edificio, y al pie de la bandera nacional, los institutores tomaron fotografías para el recuerdo, mientras era evidente la emoción que vivían por conocer de cerca su Canal.

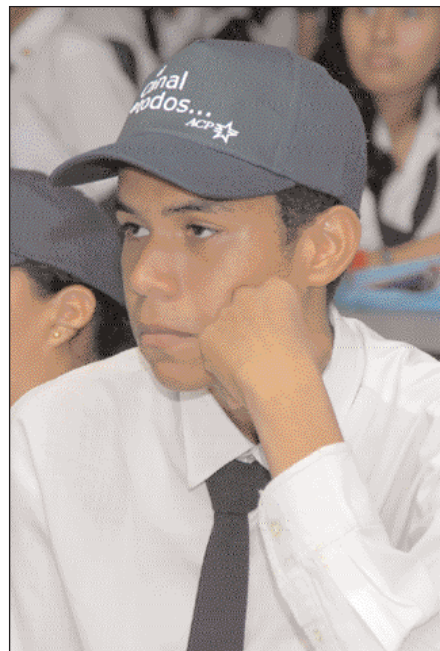
Luego, los graduandos pasaron al Monumento a los Mártires del 9 de enero de 1964, erigido frente al Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, en Balboa, en memoria de una de las gestas claves en la recuperación de la soberanía panameña sobre todo su territorio.

En ese lugar, los jóvenes del Instituto Nacional recordaron que entre los 21 mártires del 9 de enero hubo varios de sus antecesores en el colegio, por lo que se mostraron conmovidos de que la histórica fecha sea preservada de una manera especial dentro de la ACP.

“Siento mucho orgullo y a la vez un poco de tristeza por todas estas personas que quisieron que se realizara nuestra bandera y que dieron sus vidas para que nosotros hoy pudiéramos estar aquí y ver a Panamá soberana”, expresó la estudiante Erica Ruales mientras apreciaba el monumento.

Después de ese emotivo momento, la gira de los institutores por el Canal tomó un giro más acelerado al trasladarse al sector de Diablo para abordar el Buque Escuela Atlas, que llevaría a los alumnos a vivir un tránsito por la vía interoceánica.

Una vez en el barco, la delegación del Instituto Nacional disfrutó al



máximo una experiencia que sirvió para entender más a fondo la historia del Canal, su presente y su futuro mediante el programa de construcción del tercer juego de esclusas que ampliará la capacidad de la vía. Antes de tomar el bote, los jóvenes recibieron una charla sobre el alcance y los avances de la obra a la que ellos mismos están llamados

a sacarle el mayor provecho posible.

Desde el Atlas, los estudiantes ingresaron a las entrañas del Canal al transitar por las esclusas de Miraflores, donde pudieron acariciar las paredes de la esclusa, mientras las cámaras fotográficas y hasta los celulares trabajaban al

máximo a fin de capturar el momento.

En los testimonios de los institutores al término de la jornada quedó reflejada la experiencia vivida tras un día en el Canal:

Glorielca Gordón: “Pasar por el Canal ha sido una experiencia inolvidable y espero poder transmitirle lo que he aprendido a muchas otras personas”

Rosario Caballero: “Esta travesía ha sido muy importante para la promoción del 2007 del Instituto Nacional y quedará en nuestra memoria”.

Erica Moreno: “Me siento muy orgullosa de haber conocido mi Canal porque los institutores hemos desempeñado un papel importante en el proceso de reversión del Canal a los panameños”.

Cambio climático: un tema que compete a todos



Cuidar nuestro planeta es una prioridad. Para recordar la importancia de este hecho se conmemora cada 22 de abril el Día Mundial de la Tierra. En el marco de esta fecha se celebran actividades educativas y acciones en todos los rincones del planeta de cara a cumplir objetivos como la reducción de emisiones a la atmósfera y el análisis de los cambios climáticos.

Tomando en consideración la importancia de esta fecha, el Ministerio de Educación, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) y la Empresa de Transmisión Eléctrica (ETESA) organizaron un foro en el que participaron estudiantes de colegios secundarios del país para hablar del calentamiento global y el cambio climático.

Las palabras de bienvenida a la conferencia estuvieron a cargo del gerente de la División de Administración Ambiental, Carlos Vargas, quien reiteró la importancia de cuidar el ambiente que nos rodea.

Durante la conferencia también Marilyn Dieguez de la Sección de Manejo de Cuenca de la Autoridad del Canal de Panamá expuso el tema "Recursos hídricos y el calentamiento global".

Para César Osorio, meteorólogo del departamento de Hidrometeorología de ETESA, el cambio climático es un tema de gran impacto a nivel mundial en la actualidad.

Osorio presentó a los estudiantes el tema "Calentamiento global y el cambio climático en nuestro país". El objetivo de su exposición, según indicó, fue presentar "cómo estamos sintiendo parte de estos efectos en Panamá, sobre todo en el caso de la temperatura así como el comportamiento de la variable precipitación con la que tenemos efectos variados sobre algunos fenómenos que se están dando como las inundaciones".

Pero, ¿estamos haciendo lo suficiente para contrarrestar estos efectos? Para Osorio, aunque Panamá es un país chico, puede contribuir con sus acciones.



"Hay que recordar que la atmósfera no es un sistema cerrado; es un sistema abierto que está interconectado con todas las latitudes y nosotros recibimos las influencias de otras latitudes. Panamá es un país pequeño, entonces lo que hagamos aquí no tiene gran impacto en la atmósfera, pero eso no quiere decir que no podamos tomar medidas para mitigar estos efectos", añadió.

Una de estas medidas, según explicó, es la reforestación, ya que la vegetación es muy importante para la temperatura de nuestro país "porque a medida que se deforesta

podemos ver que los niveles de lectura de temperatura tienden a aumentar así como en el uso de gases refrigerantes, por lo que hay que enfatizar que deben eliminarse el uso de estos gases", precisó el experto.

Osorio indicó que es importante que los jóvenes se involucren en este tema. "Concienciar a los estudiantes es importante para que dentro de poco puedan contribuir en diferentes programas y proyectos que tiene tanto el Ministerio de Educación como la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) y otras autoridades del país, para que puedan contribuir en la reforestación y, sobre todo, a entender cómo funciona la atmósfera y qué cuidado debemos tener para mitigar estos procesos que se dan en ella", añadió.

La ACP cumple con su compromiso con el ambiente, adoptando estrategias para minimizar la emisión de gases de efecto invernadero a través de la implantación de mecanismos de producción más limpia; mediante proyectos como la medición de calidad del aire; y adecuando sus actividades para que sean más amigables al ambiente.

¿Qué es un servicio de línea?

ARGELIS M. DE DUCREUX
GERARDO C. MAUCCI L.

Actualmente, transitan por el Canal de Panamá 39 servicios de línea que transportan carga en buques portacontenedores. Los servicios de línea son aquellos que operan en horarios establecidos de frecuencia regular, los cuales puede ser semanales, quincenales o mensuales, y que tocan puertos determinados, generalmente durante un período de tiempo establecido.

Un servicio de línea con rotación semanal entre Asia y la costa este de Estados Unidos requiere de ocho buques. Entre Hong Kong y New York se recorre una distancia promedio de 11,203 millas náuticas en una dirección, atracando en 11 puertos, navegando a una velocidad promedio de 23 nudos. Esto significa que a cada buque le toma un total de 60 días completar una rotación, y puede realizar seis rotaciones anuales. Semanalmente, dos buques de este servicio transitan el Canal, uno en dirección norte y otro en dirección sur. Un servicio semanal realiza 104 tránsitos anuales a través de la vía, en ambas direcciones.

En Panamá se entrelazan semanalmente una gran cantidad de servicios. Dependiendo de la ruta de origen y destino, asimismo se clasifican los servicios que transitan por el Canal. Por ejemplo, aquel que transita en la



Inventario de servicios de línea de buques portacontenedores al mes de abril 2007

Ruta	Cantidad de Servicios	Capacidad de los Buques*	# de Buques	Tamaño Promedio
Asia-Costa Este de Estados Unidos	16	3,366,402	141	4,075
Péndulo	4	973,019	47	4,656
Costa Oeste de Sur América-Europa	6	541,988	38	2,108
Alrededor del Mundo (RTW)	1	217,488	10	4,171
Costa Oeste de Suramérica-Costa Este de EE.UU.	2	259,985	11	2,494
Oceanía-Costa Este de EE.UU.-Europa	3	292,667	25	2,369
Costa Oeste de EE.UU. - Europa	1	77,878	6	2,347
Asia-Caribe	2	386,704	15	3,756
Costa Oeste de Suramérica-Caribe-Panamá	1	69,634	4	1,719
Asia-Centroamérica	1	135,000	4	2,500
Costa Oeste de Sur América-Caribe	2	159,078	6	1,833
Total	39	6,489,989	307	3,516

* Capacidad en TEU, en una dirección. Fuente: Preparado por la ACP con Datos de CompasData

Tal como lo muestra la gráfica arriba, se encuentran emplazados por el Canal de Panamá un total de 307 buques portacontenedor con un tamaño promedio de 3,516 TEU los cuales en su rotación realizan los más de 3,600 tránsitos anuales reportados para este segmento.

ruta entre Asia y la costa este de Estados Unidos se le llama transpacífico; mientras que aquél que transita en la ruta Asia-costa

este de Estados Unidos-Europa se le denomina péndulo. Otros servicios son aquellos que transitan en dirección Norte-Sur, Europa-costa oeste de Norteamérica, Europa-costa oeste de Suramérica, alrededor del mundo y Oceanía-costa este de Estados Unidos.

Distribución de servicios de línea a través del Canal de Panamá

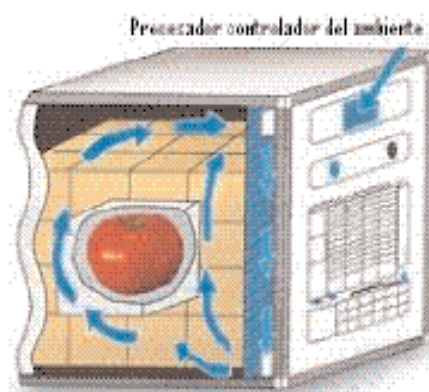
Estos 39 servicios de línea cuentan con una capacidad de 6.49 millones de contenedores de 20 pies o TEU en una dirección. El flujo comercial entre el noreste de Asia y la costa este de los Estados Unidos lo componen un total de 20 servicios directos y 5 indirectos (Péndulo) los cuales ocupan el 70% de la capacidad nominal emplazada a través del Canal, si le sumamos la capacidad de los servicios péndulo y los servicios alrededor del mundo (RTW). Otros flujos comerciales de importancia para el Canal, en términos de servicios colocados, son el resultado del intercambio comercial entre la costa oeste de Suramérica y Europa y la costa este de los Estados Unidos. Estos flujos representan el 21% de los servicios colocados a través de la ruta del Canal y cerca del 12% de la capacidad en TEU. Estos tres principales flujos comerciales son responsables del 75% de los servicios y del 82% de la capacidad colocada en la ruta del Canal de Panamá.

Tecnología en su mesa

JAVIER G. CARRILLO KOO

Se ha preguntado alguna vez por qué puede usted comer kiwis y manzanas de Australia o uvas de Chile muchos días después de su cosecha? La respuesta es "Tecnología de Control Atmosférico". Esta tecnología tiene sus orígenes en Inglaterra antes de la Segunda Guerra Mundial, cuando los agricultores descubrieron que sus productos se mantenían por más tiempo frescos cuando se almacenaban en bodegas selladas. De allí, la ciencia descubre las razones y nace esta tecnología que modifica y/o controla el ambiente en donde se encuentra el producto.

Hoy la tecnología nos permite modificar o controlar, además de la temperatura, la mezcla de gases, luz y



humedad que afectan o influyen en el periodo de maduración del producto. En un proceso de transporte bajo control atmosférico, los gases, luz y humedad del contenedor o bodega son regulados mediante sensores y balanceados según el producto transportado. Mas recientemente, la tecnología de control atmosférico permite evaluar el ambiente interno

del contenedor o bodega y hacer ajustes en el proceso de transporte, que alargan aún más la vida del producto.

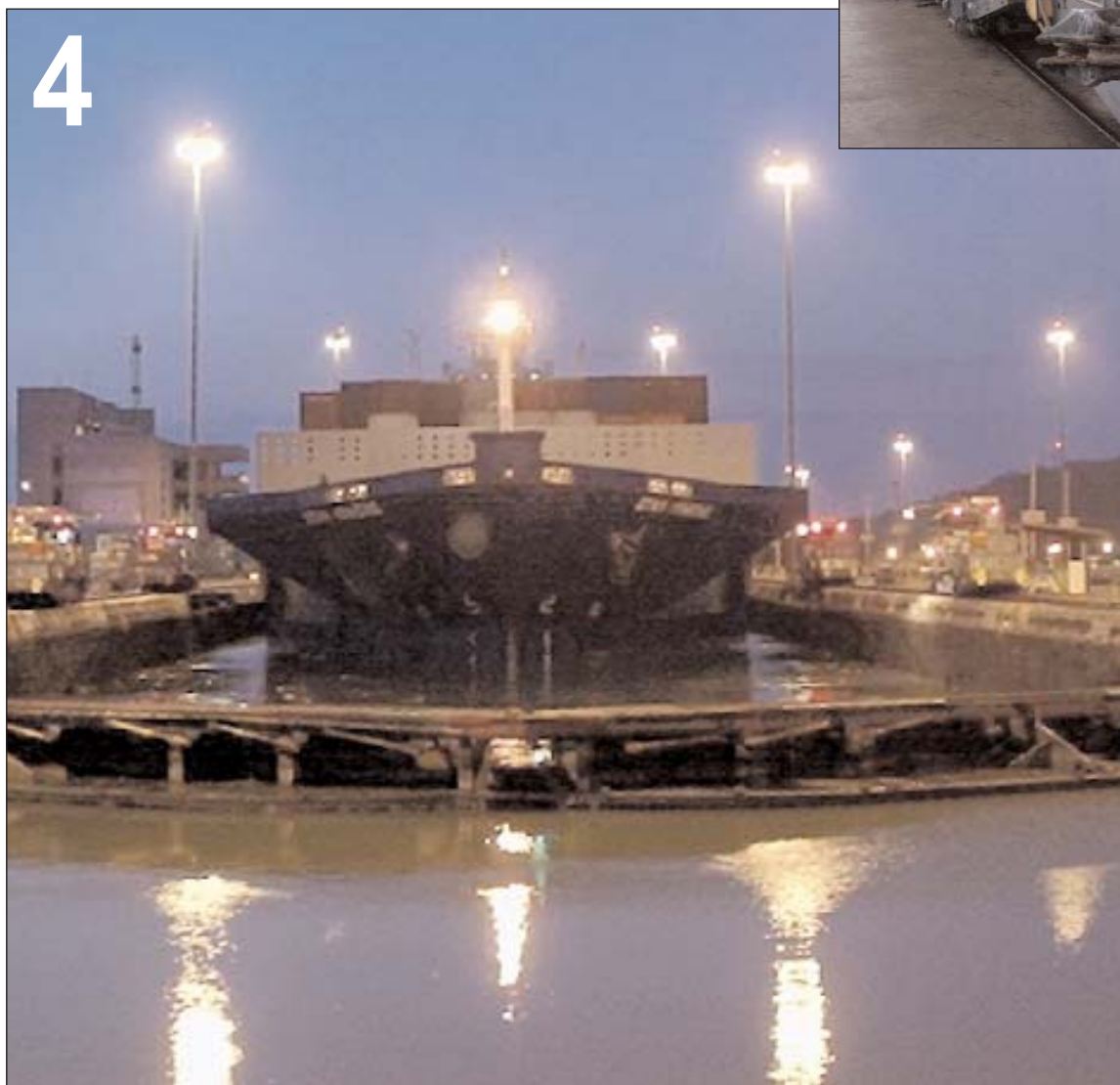
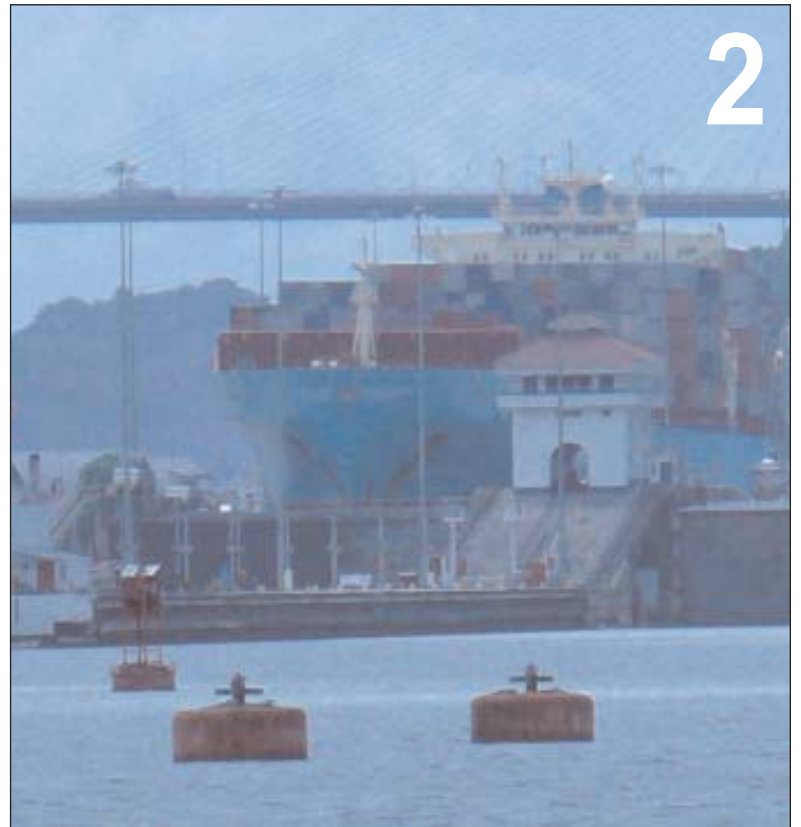
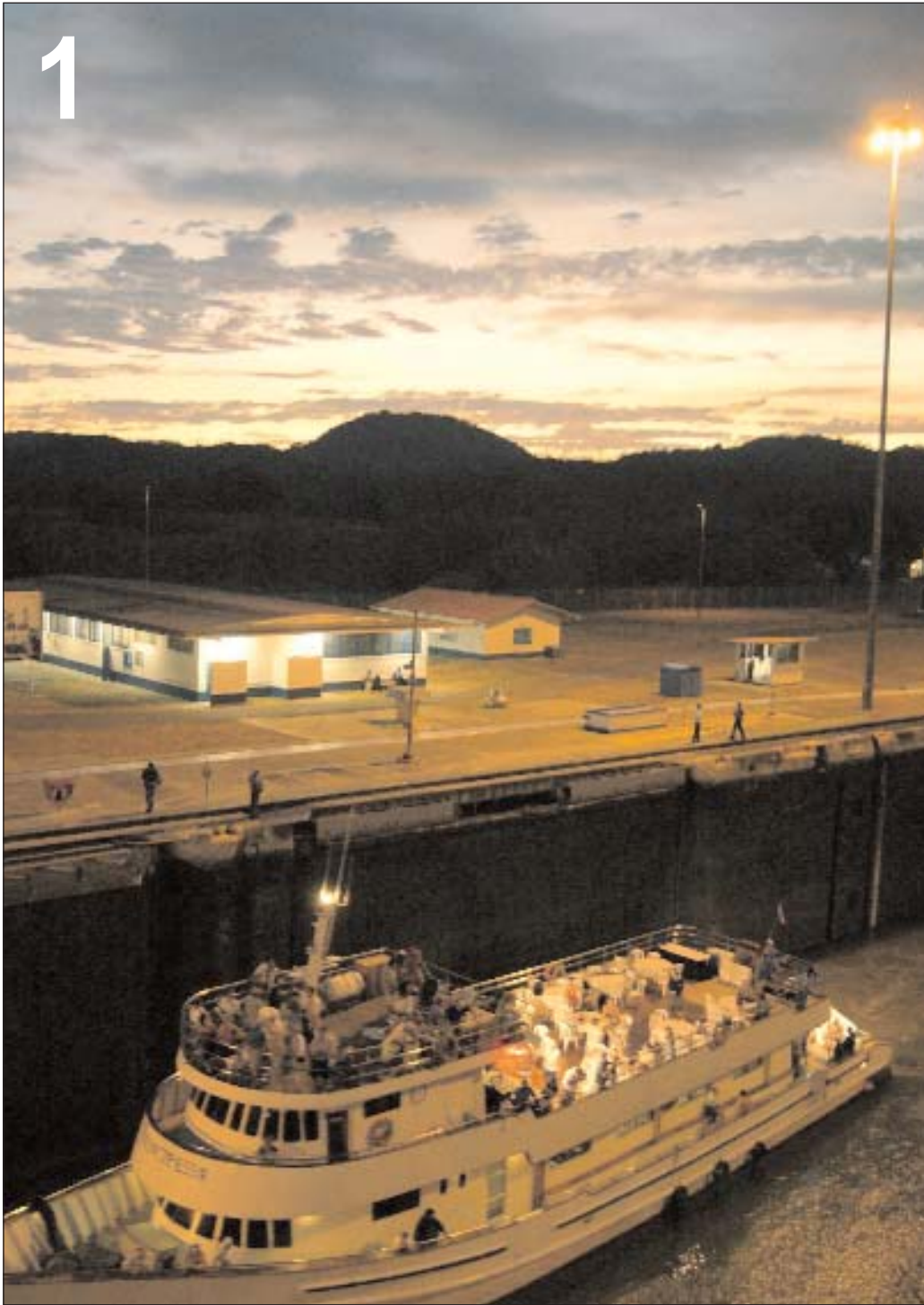
- Beneficios del control atmosférico :
- Retarda el proceso de maduración de la mercadería
 - Reduce la interacción con gases promotores de la maduración
 - Extiende la vida útil del producto
 - Permite el transporte en medios más económicos pero de mayor tiempo
 - En contenedores, permite el acceso a lugares distantes de los puertos
 - Reduce o elimina insectos, plagas o patógenos que afectan la mercadería

La tecnología de control atmosférico reduce la respiración o interacción del producto con el medioambiente, disminuye la producción de etileno,

inhibe la producción de patógenos y mata los posibles insectos. Las manzanas, por ejemplo, tienden a interactuar con el ambiente de forma inmediata. Sin embargo, con la reducción del oxígeno, se retarda la oxidación de la fruta, evitando que madure o se ponga negra.

El impacto en el comercio marítimo es notorio al tener que adaptar sus bodegas y contenedores para el transporte apropiado de los productos. La tecnología de control atmosférico ha permitido a la industria romper barreras de tiempo y distancia, lo que facilita a los consumidores obtener productos frescos y saludables en los puntos de venta y listos para su consumo.

El Canal en imágenes



- 1 Yate al atardecer**
Rodolfo Valdés, primer operador de Caseta de Control.
- 2 En Pedro Miguel**
Jim R. Delgado, líder de mecánico en antenas.
- 3 Como un ferrocarril**
Edgardo Batista, Protección del Canal.
- 4 Cielo azul**
Rolando Herazo, pasacables.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

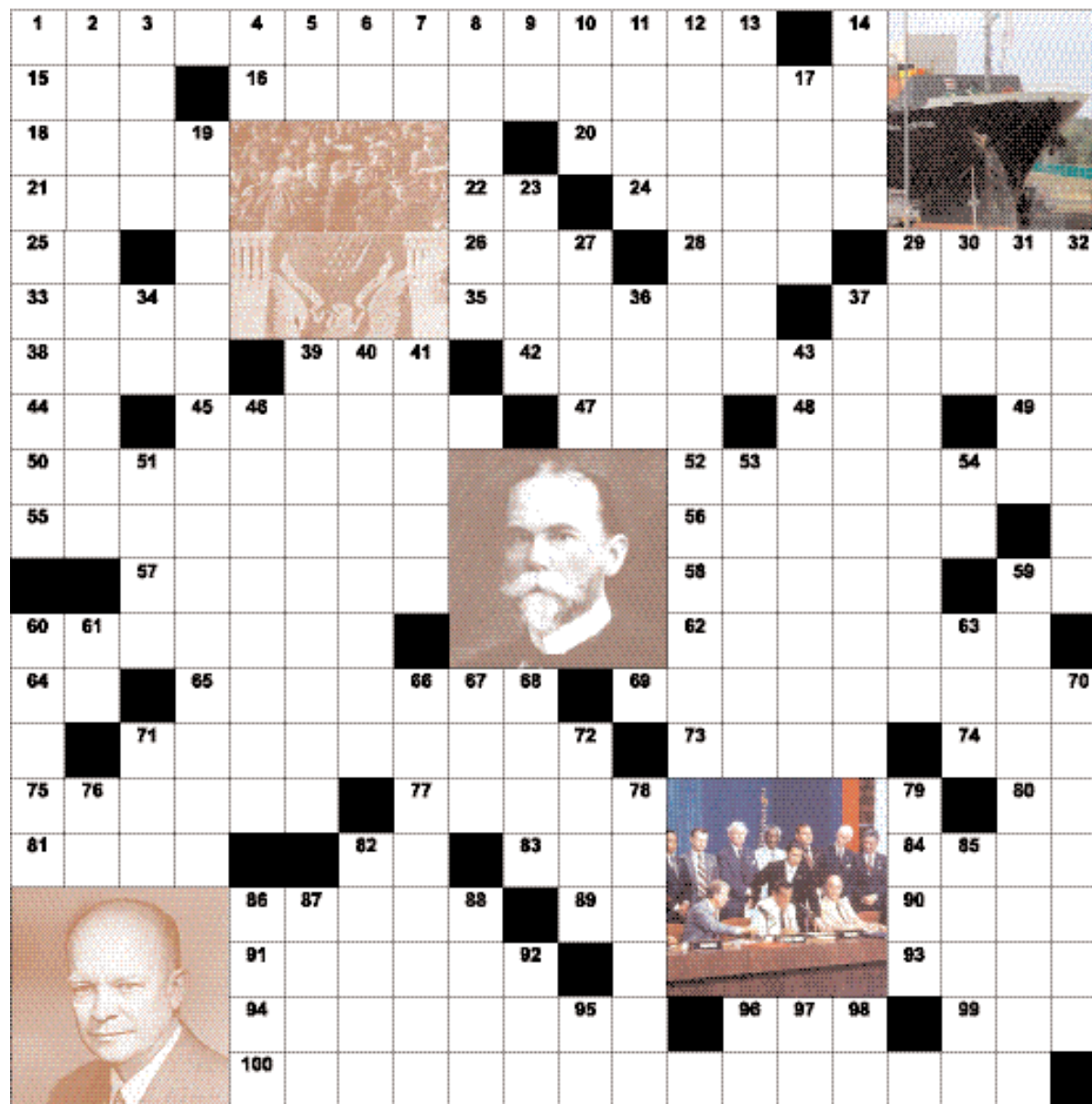
1. Al Presidente Belisario Porras le correspondió afrontar la problemática limítrofe de Costa Rica.
15. Planta dioscoreácea de Filipinas que produce rizomas comestibles.
16. Dícese de los nervios que estimulan la secreción.
18. Letra del alfabeto griego.
20. Que trabaja.
21. En inglés, Estrella.
22. En México, Fríjol pequeño.
24. En Colombia, Palma usada para tejer sombreros.
25. Nota Musical.
26. Personaje bíblico.
28. Pasión del alma que mueve a indignación y enojo.
29. Representación geográfica de la tierra.
33. De cobre o bronce.
35. Distrito de la provincia de Chiriquí, República de Panamá.
37. Tregua, descanso, refugio en las penalidades de la vida.
38. Quitas, como raspando la superficie, pelos, barba etc.
39. Siglas del Centro Educativo Caribeño.
42. Especie de intercolumnio en que las columnas se colocan acopladas de dos en dos.
44. Voz que se usa repetida para arrullar a los niños (invertido).
45. Niños pequeñitos.
47. Siglas de La Asociación de Ortopedias Sudamericanas.
48. Siglas del Ministerio de Integración Uruguayo.
49. Antes de Cristo.
50. Que abrasa o quema, se dice de ciertos espejos usados en lo antiguo. (plural).
52. En Costa Rica, Venado que tiene los cuernos cubiertos por la piel.
55. Que se nutre de alimentos secos.
56. Esta célebre ciudad fue cuna de una de las primeras democracias formales de las que se tiene constancia y posee abundantes restos arqueológicos de extraordinaria importancia, entre ellos el Partenón en la Acrópolis y la Torre de los Vientos.
57. Carnes que fueron pasadas al fuego.
58. Aprisco circuido con un vallado de estacas y redes.
59. Terminación verbal.
60. Seno del complemento de un ángulo o de un arco (plural).
62. Dícese del músculo que tiene tres porciones o cabezas.
64. Campeón, único.
65. Ciervo joven, cuya cornamenta consta de una sola punta.
69. Tratado entre Panamá y Colombia, firmado el 22 de enero de 1903.
71. Castigado con pena superior a la culpa. (plural).
73. Cortas con los dientes parte de una cosa dura.
74. Siglas del Instituto Ecológico Americano.
75. Júntalos, átalos.
77. Especie africana de mono, de hocico muy grande.
80. Torrijos - Carter. (Iniciales)
81. Siglas del Instituto Panameño de Turismo.
82. Tengo conocimiento.
83. Parte del Avión.
84. Que niega la existencia de Dios.
86. En Marruecos, Fiesta celebrada anualmente alrededor de las tumbas de un santo.
89. Contracción gramatical.
90. Liebre de Patagonia o de Las Pampas (invertido).
91. Moneda de Oro que se acuñó en Francia en tiempo de Carlos VI.
93. Dícese de lo que se toma o se comprende entera y cabalmente.
94. Cualquiera de las dos asas pequeñas que suelen tener las escudillas u otros utensilios análogos.
96. Río de Suiza.
99. En lugar de aquél.
100. Es conocido como el Tratado de Mutuo Entendimiento y Cooperación. Se firmó en 1955 entre Panamá y los Estados Unidos de América.

VERTICALES

1. Fundó la Sociedad Bolivariana de Panamá y fue el autor de La Bandera de los Países Bolivarianos. Vaticinó la Separación de Panamá de Colombia si el Tratado Herran - Hay no era aprobado.
2. Cerrarse, ajustarse con botones.
3. Natural de un pueblo escita, en la Dacia.
4. Preposición inseparable. Lo mismo que ex, denota fuera o más allá.
5. Nota Musical.
6. Ricardo Corcho (iniciales).
7. Terminación verbal.
8. Quita el pelo.
9. Extraterrestre.

La Ruta Panameña

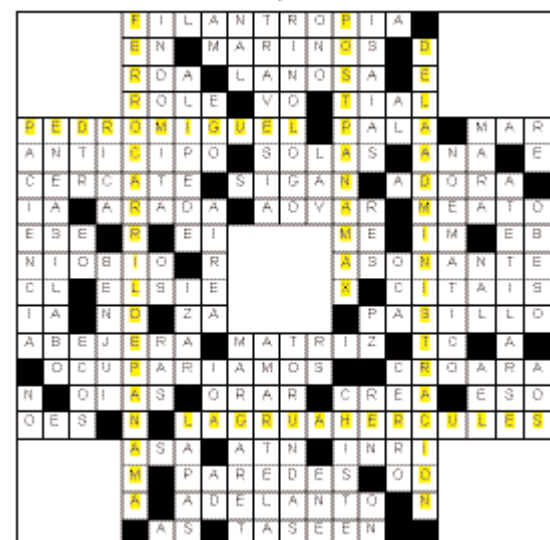
2



10. Carlos Osorio Olave. (iniciales).
11. Instrumento músico de Guinea.
12. Fueron firmados en Washington DC el 7 de septiembre de 1977, por los cuales se transfiere progresivamente la soberanía del Canal de Panamá de Estados Unidos (en poder de este último desde 1903) a Panamá.
13. Registrar desde lugar alto lo que está abajo.
14. Parte delantera de la nave.
17. Cetáceo azul y blanco, común en los mares del norte.
19. Convenio firmado en 1936 que logró confirmar que la zona es un territorio panameño dado en fideicomiso a los Estados Unidos, para el servicio del Canal. Se aumentó la renta por el uso de la Zona.
23. Cuerpo esférico de cualquier materia.
27. Cierta enfermedad contagiosa y epidémica propia de Siberia.
29. Hombre longevo.
30. De esta manera.
31. Pilastra aislada.
32. Reunirse para algún fin.
34. Ernesto Endara. (iniciales).
36. Católico tradicionalista.
37. Perteneciente a Osián, supuesto héroe y bardo escocés, y a las poesías que se le atribuyen.
39. Que nutren y alimentan.
40. Distribuyesen bienes.
41. Calle principal de alguna población (plural).
43. Imposibilitaré algo.
46. Asilo de huérfanos.
51. Después de, Detrás de, Además, En seguimiento de.
53. Causo terror.
54. En inglés, Nos, Nosotros, Nosotras.
59. Que asaetea.
60. Árbol frutal originario del Japón; se cultiva en Europa y América del Sur.
61. Símbolo químico del osmio.
63. Letra del Alfabeto griego.
66. Tapón o tapador mal hecho o mal puesto.
67. Composición lírica dividida en estrofas o partes iguales.
68. Cada uno de los sonidos de la escala y signos que lo representan.

70. Cierta pájaro de América Tropical.
71. Exista.
72. Sazona con sal.
76. Nora Pérez (iniciales).
78. Del verbo saltar.
79. Moneda de Plata, cuadrada, del reino de Siam.
82. También llamada « Ciudad de las Brujas » (Witch City) a causa de los infamantes juicios que tuvieron lugar en los años 1692, está situada en la costa atlántica de los Estados Unidos.
85. En Chile, Apócope de tropel-lame, león marino.
86. Flor del rosal (invertido).
87. “_____” Maré, canto y danza tradicional de los indígenas de Las Antillas.
88. Pez acantopterigio comestible.
92. Vocal repetida.
95. Símbolo químico del litro.
96. Prefijo Inseparable.
97. Interjección que denota diversos movimientos del ánimo.
98. Oscar Rodríguez (iniciales).

LA RUTA PANAMEÑA (Soluciones al No. 1)



Juntas Directiva y Asesora se reunirán en Shangai

Cada año se celebran dos reuniones, una en Panamá y la siguiente en una ciudad de importancia para la industria marítima mundial.

La Junta Directiva y la Junta Asesora de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) celebrarán, durante la primera semana de junio, en Shangai, China, su XIV Reunión con el fin de tratar temas de importancia para la vía interoceánica panameña.

Estas reuniones tienen lugar dos veces al año. Una reunión se celebra en Panamá y la siguiente en una ciudad de importancia para la industria marítima mundial, en este caso Shangai.

En esta oportunidad las Juntas abordarán temas como los avances del programa de ampliación del Canal y la demanda internacional por la ruta panameña.

Las reuniones con la Junta Asesora se realizan de manera periódica para actualizar a la ACP sobre el

desarrollo del sector marítimo y de las actividades conexas a nivel mundial.

La Junta Asesora fue establecida el 13 de diciembre de 1999, en cumplimiento al artículo 19 de la Ley Orgánica de la ACP (Ley 19 del 11 de junio de 1997).

Dicha Junta ofrece, tanto a la Junta Directiva como a la administración de la ACP, orientaciones sobre las tendencias y expectativas de la industria marítima. Ello permite a la entidad un desempeño cada vez más eficaz en el competitivo mundo del transporte mundial.

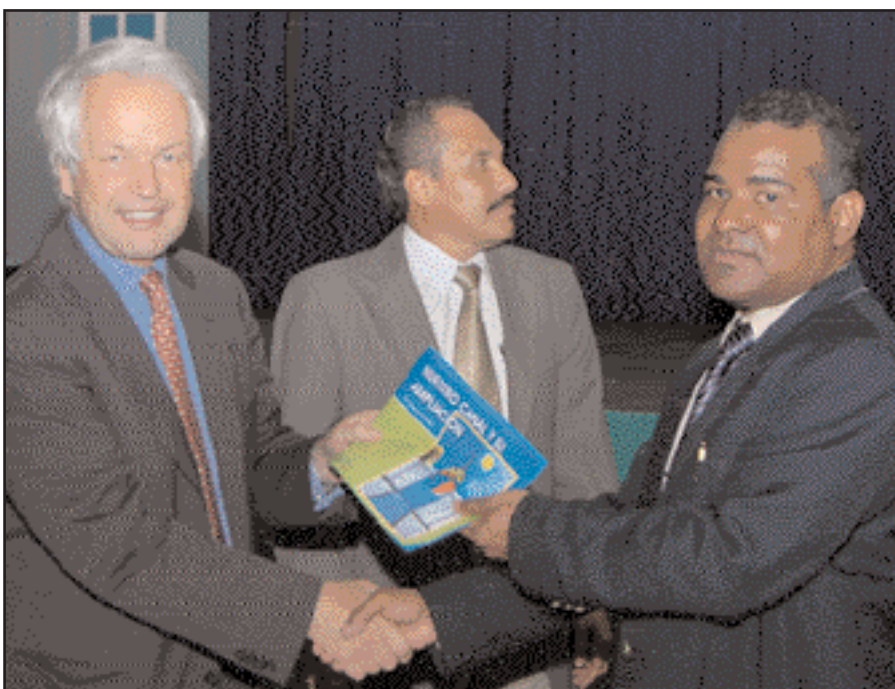
La Junta Asesora está conformada por personalidades internacionales con experiencia sobresaliente en los campos del transporte y el comercio mundiales; de los negocios, las telecomunicaciones, la construcción, la banca y el sector

académico.

La Junta Asesora es presidida en la actualidad por William O'Neil, secretario general emérito de la Organización Marítima Internacional (OMI). Sus otros miembros son: Gerhard Kurz, expresidente de Seabulk International, Inc.; Flemming R. Jacobs, director de Samskip; Albert H. Nahmad, presidente de la Junta Directiva y gerente general de Watsco, Inc.; Tommy Thomsen, socio del Grupo A.P. Møller; Salvador A. Jurado, presidente del Grupo Building Components; C. C. Tung, presidente y gerente general de Orient Overseas (International) Limited (OOIL); Andrónico Luksic Craig, vicepresidente del Banco de Chile; Stephan Schmidheiny, presidente de la Fundación AVINA; Philip A. Embiricos, director de Embiricos Shipbrokers; Joe R.

Reeder, socio de la firma de abogados Greenberg Traurig LLP; Almirante William J. "Bud" Flanagan, presidente de Empresas Skarven, Inc.; Dr. Ernst G. Frankel, profesor emérito de Sistemas Oceánicos y profesor de Administración de la Universidad Tecnológica de Massachusetts (MIT); Dr. Aaron Gellman, profesor de Administración y Estrategia del Centro de Transporte de la Universidad de Northwestern; Mikio Sasaki, presidente de la Junta Directiva de la Corporación Mitsubishi; Capitán Wei Jiafu, presidente del Grupo y gerente general de China Ocean Shipping Company (COSCO), y Koji Miyahara, presidente de Nippon Yusen Kabushiki Kaisha (NYK Line).

Presentan libro dirigido a jóvenes



Con la presencia del miembro de la Junta Asesora y autor de la obra, Philip Embiricos, la Autoridad del Canal de Panamá inició en el Instituto América la distribución en las escuelas del libro "Nuestro Canal y su Ampliación", que

ayudará a los jóvenes a entender mejor la importancia de la vía acuática panameña.

Embiricos y representantes de la ACP aprovecharon la Feria del Talento Juvenil que se desarrolló en



el colegio para presentar la obra que luego se entregará en otros centros educativos del país.

Embiricos, un naviero griego, pero con fuertes lazos que lo unen a Panamá, se mostró complacido con la respuesta de

los estudiantes a la obra publicada en conjunto con la ACP.

El libro también será traducido a idiomas como inglés, francés y griego para su distribución en otros países.